

Bedienungsanleitung

# Pathfinder 3.0

Nr. 577804 | Nr. 096866



**GB** | User Manual : Pathfinder 3.0

**FR** | Manuel d'utilisation: Pathfinder 3.0

**IT** | Manuale di istruzioni: Pathfinder 3.0

**NL** | Gebruiksaanwijzing: Pathfinder 3.0

<b>1. Einführung</b>	
1.1 Sicherheitshinweise.....	03
1.2 Lieferumfang.....	03
<b>2. Vorbereitung</b>	
2.1 Auspacken.....	04
2.2 Antenne für den Suchvorgang vorbereiten.....	04
2.3 Wahl des Standortes.....	05
<b>3. Installation</b>	
3.1 Anschluss der Komponenten.....	06
3.2 Satellitensuche und Empfang am TV.....	07
3.3 Nach dem Gebrauch der Antenne.....	07
<b>4. Fehlerbehebung</b> .....	08
<b>5. Ausleuchtzone</b> .....	09
<b>6. Technische Daten</b> .....	10
<b>7. Entsorgungshinweise</b> .....	11
<b>8. Gewährleistung</b> .....	11
<b>9. Haftungsausschluss</b> .....	11
<b>10. EU-Konformitätserklärung</b> .....	11
<b>11. Kundenservice/Gewährleistung</b> .....	11

## 1.1 SICHERHEITSHINWEISE



**Vorsicht** – Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Schäden an diesem Gerät führen. Die Verantwortlichen können auch für daraus resultierende weitere Schäden am Gerät verantwortlich gemacht werden.

**Hinweis** – Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Falls Sie schon ähnliche Produkte installiert haben, muss die Vorgehensweise mit diesem Produkt nicht übereinstimmen.

- Achten Sie auf eine sorgfältige Verlegung des Koaxialkabels, um Kurzschlüsse und evtl. Fehlfunktionen zu vermeiden. Wir empfehlen das im Lieferumfang beiliegende Koaxialkabel, um die Antenne mit dem Empfangsgerät zu verbinden.
- Vergewissern Sie sich vor der Satellitensuche, dass auf Ihrem Empfangsgerät eine Satelliten-Senderliste vorhanden ist (Astra 19,2° Ost). Andernfalls wird der Suchvorgang der Antenne nicht gestartet.
- Die Antenne ist programmiert für den Satelliten Astra 19,2° Ost. Ein anderer Satellit kann nicht gefunden werden!
- Objekte wie Bäume, Brücken und große Häuser, die sich im Einfallswinkel des Satelliten befinden, führen zu einem Verlust des Signals. Starker Regen, Wolken, Schnee oder Eis kann die Empfangsqualität beeinträchtigen.

## 1.2 LIEFERUMFANG

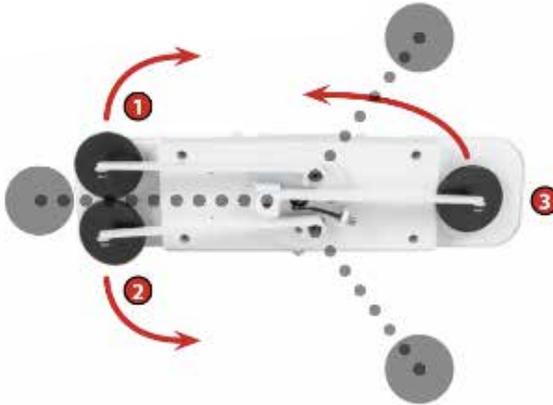
- 1x Antenneneinheit
- 1x Antennenanschlusskabel (10 m)
- 1x Transportkoffer
- 1x Bedienungsanleitung

## 2.1 AUSPACKEN

Öffnen Sie den Transportkoffer und entnehmen Sie die Antenneneinheit und das Anschlusskabel.

## 2.2 ANTENNE FÜR DEN SUCHVORGANG VORBEREITEN

1. Drehen Sie Standfuß (1) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
2. Drehen Sie Standfuß (2) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
3. Klappen Sie Standfuß (3) auf die gegenüberliegende Seite bis zum Anschlag.

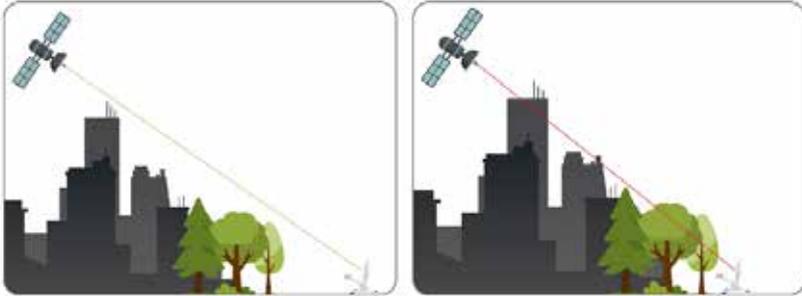


4. Ziehen Sie den LNB-Arm vorsichtig nach unten.  
Der LNB-Arm ist mit Klettverschluss am Spiegel befestigt.



## 2.3 WAHL DES STANDORTES

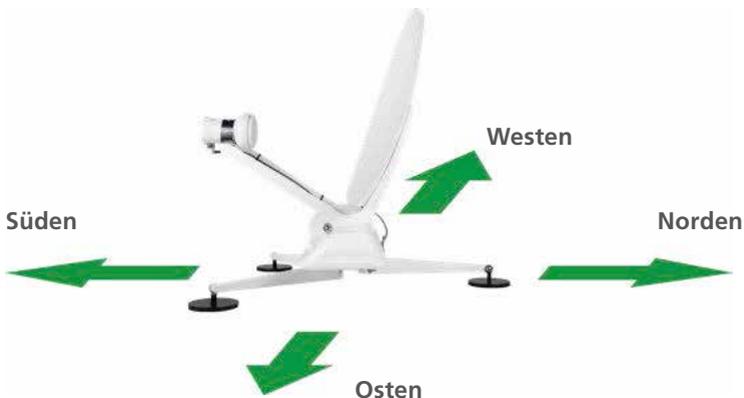
Direct Broadcast Service (DBS) strahlt Audio, Video und Daten über den Satelliten aus, der sich in 35.000 km Höhe über der Erde befindet. Mit einer Empfangsstation wie der Antenne und einem Satelliten-Receiver werden die Signale vom Satelliten empfangen und verarbeitet. Für bestmöglichen Empfang benötigt die Antenne freie Sicht auf den Satelliten.



Objekte wie Bäume, Brücken und große Häuser, die sich im Einfallswinkel des Satelliten befinden, führen zu einem Verlust des Signals. Starker Regen, Wolken, Schnee oder Eis kann die Empfangsqualität beeinträchtigen. Wenn das Satellitensignal durch schwere Wetterbedingungen verloren geht, wird das laufende Programm des Receivers beendet (das Bild wird einfrieren, bzw. verschwinden). Wenn die Witterungsverhältnisse wieder einen guten Empfang ermöglichen, wird das TV Bild wieder hergestellt.

### Hinweis:

Richten Sie die Antenne vor dem Suchvorgang so aus, dass der hintere Fuß Richtung Norden zeigt. Dies gewährleistet bei Windböen eine bessere Stabilität der Antenne.



### 3.1 ANSCHLUSS DER KOMPONENTEN

Achten Sie auf eine sorgfältige Verlegung des Koaxialkabels, um Kurzschlüsse und evtl. Fehlfunktionen zu vermeiden. Wir empfehlen das im Lieferumfang beiliegende Koaxialkabel, um die Antenne mit dem Empfangsgerät zu verbinden!



Es wurde eine elektronische Bremse entwickelt, die nach dem Finden des Satelliten automatisch die Bremse auslöst. Somit ist ein Verdrehen der Antenne z.B. durch starken Wind nicht möglich. Bei erneutem Start des Suchvorgangs der Antenne, wird die Bremse elektronisch gelöst und die Antenne ist frei beweglich.

#### **ACHTUNG!**

**Um Schäden zu vermeiden muss vor dem Einschalten des Fernsehgerätes bzw. Receivers die Motorverriegelung immer entriegelt werden! Auch bei bereits ausgerichteter Antenne.**

### 3.2 SATELLITENSUCHE UND EMPFANG AM TV

1. Sobald die Antenne mit dem TV bzw. Receiver verbunden wurde, schalten Sie diesen ein um die Antenne mit Strom zu versorgen. Eine zusätzliche Stromquelle ist nicht erforderlich.
2. Wählen Sie ein beliebiges Programm (z. B. „Das Erste“ auf Astra 19,2° Ost). Anschließend beginnt die Antenne mit der Suche nach dem Satelliten.  
**WICHTIGER HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass auf Ihrem Empfangsgerät (Fernseher bzw. Receiver) eine Satelliten-Senderliste vorhanden ist (Astra 19,2° Ost). Andernfalls wird der Suchvorgang der Antenne nicht gestartet!
3. Die Antenne startet nun die Kalibrierung und definiert die Positionen der jeweiligen Satelliten. Dieser Vorgang dauert einige Minuten.
4. Die Antenne richtet sich anschließend auf den zuletzt gewählten Satelliten aus.
5. Nach erfolgreicher Suche wird das gewählte Programm angezeigt.
6. Der Motor wird automatisch verriegelt.

#### **Hinweis 1:**

**Die Antenne ist programmiert für den Satelliten Astra 1 (19,2° Ost).  
Ein anderer Satellit kann nicht gefunden werden!**

#### **Hinweis 2:**

**Nach jedem Neustart der Antenne (sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde)  
wird erneut nach dem voreingestellten Satelliten gesucht.**

### 3.3 NACH DEM GEBRAUCH DER ANTENNE

Wird die Antenne nicht mehr benötigt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den TV/ Receiver aus.
2. Klappen Sie den LNB-Arm hoch, um ihn am Spiegel mit dem Klettband zu befestigen.
3. Schalten Sie den Receiver/TV ein. Die Antenne wird nun erst nach unten und dann, bis auf den obersten Punkt der Getriebebeschncke fahren und anhalten. Beachten Sie bitte, dass die Antenne nur in dieser Position in den vorhandenen Transportkoffer passt.
4. Klappen Sie die Standfüße ein (siehe Punkt 2.2).
5. Drehen Sie ggf. die Antenneneinheit parallel zu den Standfüßen.
6. Legen Sie die Antenne wieder in den Transportkoffer.

## 4. FEHLERBEHEBUNG

### **Kein Satellitensignal**

Objekte wie Bäume, Brücken und große Häuser, die sich im Einfallswinkel des Satelliten befinden, führen zu einem Verlust des Signals. Wenn das Satellitensignal durch schwere Wetterbedingungen verloren geht, wird das laufende Programm des TVs (Receivers) das Bild einfrieren, bzw. verschwinden. Wenn die Witterungsverhältnisse wieder einen guten Empfang ermöglichen, wird das TV-Bild wieder hergestellt.

### **Gibt es Verschmutzung auf der Antenne?**

Starke Verschmutzung auf dem Spiegel kann zu Empfangsproblemen führen.

### **Ist alles richtig angeschlossen und eingeschaltet?**

Vergewissern Sie sich, dass der TV bzw. Receiver ordnungsgemäß angeschlossen und für den Satellitenempfang richtig eingestellt ist. Sind alle Kabel angeschlossen oder hat eine weitere Person die Verbindungen versehentlich gelockert?

### **Satelliten-Ausleuchtzone**

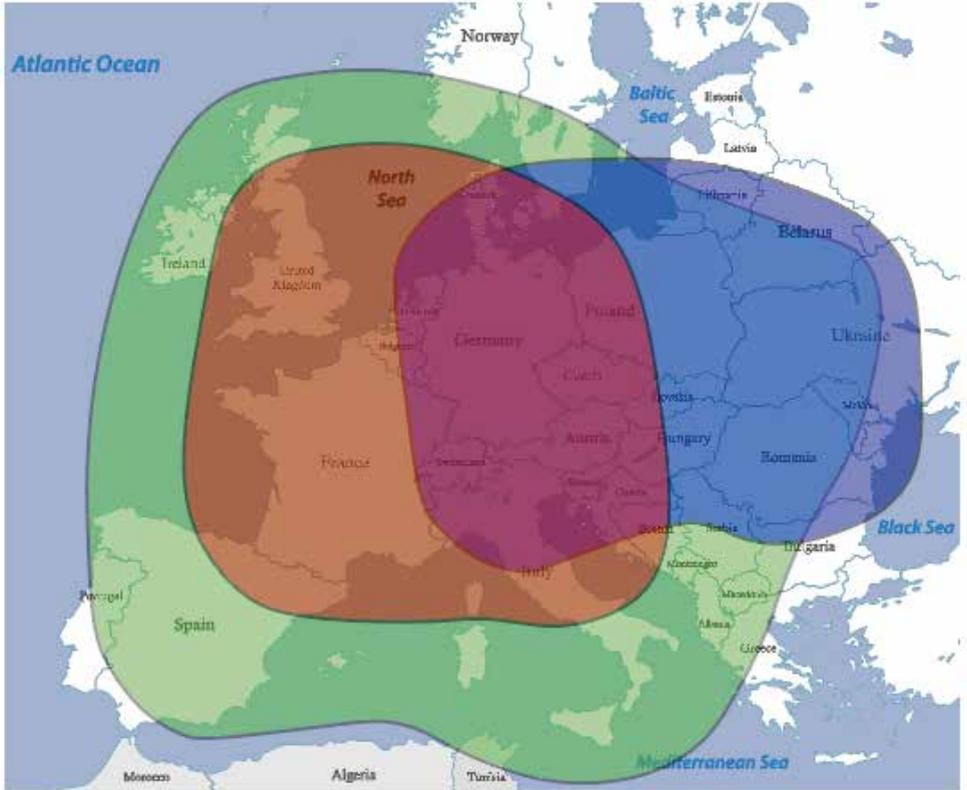
Satelliten sind in festen Positionen über dem Äquator im Orbit positioniert. Um die TV Signale zu empfangen, muss der Empfangsort innerhalb der Ausleuchtzone liegen. Überprüfen Sie anhand der Grafik, ob sich Ihr Standort in der Ausleuchtzone des Satelliten befindet. In den Randgebieten der Ausleuchtzone kann es zu Empfangsstörungen kommen.

## 5. AUSLEUCHTZONE

Astra-1 (19,2° Ost)

Hotbird (13,0° Ost)

Astra-3 (23,5° Ost)

**Hinweis:**

In den Randgebieten der Ausleuchtzone kann es zu Empfangsstörungen kommen.

## 6. TECHNISCHE DATEN

Antennen-Typ	Offset-Spiegel
Anzahl der Teilnehmer	1
LNB-Typ	Universal LNB
Frequenzband	Ku Band
Frequenzbereich	10,7 GHz bis 12,75 GHz
LNB-Verstärkung	31 dBi @ 12,7 GHz
Empfangsleistung	51 dBW
Polarisation	Vertikal / Horizontal
Motorsteuerung	1,5-Achsen-DC-Motor
Neigungswinkel	23° bis 43°
Suchwinkel	360°
Temperaturbereich	-20 °C bis 70 °C
Abmessungen Spiegel	460 x 320 mm (B/H)
Abmessungen Antenne	470 x 120 x 440 mm (B/H/T)
Gewicht Antenne	ca. 3,4 kg
Programmierter Satellit	Astra 1 (19,2° Ost)

### Hinweis:

Gewicht und Abmessungen sind nicht die absolut exakten Werte.

Technische Daten können jederzeit und ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## 7. ENTSORGUNGSHINWEISE



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 8. GEWÄHRLEISTUNG

Jedes Berger Produkt wird gründlich geprüft und getestet, bevor es das Werk verlässt. Die Gewährleistung beginnt mit dem Kauf des Gerätes und beträgt 24 Monate. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Bringen Sie im Reparaturfall das Gerät zu Ihrem Fachhändler oder senden Sie es dorthin ein.

## 9. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Fritz Berger GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 10. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Mit dem CE-Zeichen erklärt Fritz Berger GmbH, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EU-Richtlinie entspricht. Die Konformitätserklärung befindet sich im Anhang und kann bei Bedarf unter [info@fritz-berger.de](mailto:info@fritz-berger.de) angefordert werden.

## 11. KUNDENSERVICE / GEWÄHRLEISTUNG

Alle Berger Produkte werden nach strengsten Qualitätskriterien gefertigt und Berger garantiert, dass die Geräte in einwandfreiem Zustand ausgeliefert werden. Berger gewährt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung des Produktes vorhanden waren. Die Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf natürliche Abnutzung/Verschleiß, eine unsachgemäße Benutzung, Öffnen des Geräts, Veränderungen am Gerät, mangelnde Wartung oder Nichtbeachtung dieser Anleitung zurückzuführen sind. Jeglicher Gebrauch des Produktes erfolgt auf eigene Gefahr. Ein Gewährleistungsanspruch kann nur anerkannt werden, sofern bei Einsendung des Produktes

eine Kopie des Kaufbeleges beigelegt ist. Die Gewährleistung übersteigt in keinem Fall den Wert des Produktes. Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Fritz Berger GmbH. Durch Inbetriebnahme des Produktes erkennen Sie die obigen Bedingungen an und übernehmen die volle Verantwortung aus dem Gebrauch dieses Produktes.

Die von Berger angegebenen Werte über Gewicht, Größe oder technischen Daten sind als Richtwerte zu verstehen und keine formelle Verpflichtung für diese Angaben.

Durch technische Veränderungen, die im Interesse des Produktes auch ohne Ankündigung vorgenommen werden, können sich auch andere Werte ergeben.

Sollten Sie nach Ihrem Kauf oder während des Betriebs Fragen zu Ihrem Berger Produkt haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Produktes. Er wird Ihnen das weitere Vorgehen erläutern. Sollte Ihnen der Verkäufer nicht weiterhelfen können, wenden Sie sich bitte an Berger.

Bitte kontaktieren Sie uns vorab per E-Mail mit Infos und Erläuterung des Problems, evtl. mit Bildern. Sollte es vorkommen, dass Sie ein Produkt zu uns einsenden möchten, beachten Sie bitte folgende Hinweise zur schnellen Abwicklung:

Verwenden Sie nach Möglichkeit die Originalverpackung als Versandkarton. Wenn Sie die Originalverpackung nicht mehr besitzen, sorgen Sie bitte mit einer geeigneten (UN-zertifizierten) Verpackung für einen ausreichenden Schutz vor Transportschäden. Erfolgt der Versand der Ware nicht in der Originalverpackung oder einer UN-zertifizierten Verpackung, müssen wir die neue Verpackung bei Rückgabe des Produktes berechnen. Der Versand erfolgt auf eigene Gefahr des Versenders.

**Bitte legen Sie der Rücksendung folgendes bei:**

- Kopie der Rechnung
- Grund der Rücksendung
- Eine genaue und ausführliche Fehlerbeschreibung

**Service-Kontakt für Fragen und Adresse für Rücksendungen:**

**Fritz Berger GmbH**

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Deutschland  
Telefon: 09181 / 330 - 100  
Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Bitte halten Sie bei direkter Kontaktaufnahme Ihre Kunden- oder Rechnungsnummer sowie die Artikelnummer bereit.

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

DE



No Erklärung: DOCIP 664117  
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: Fritz Berger GmbH  
Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany

## DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: Fritz Berger GmbH  
Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany  
Produktidentifikation: Pathfinder Triple-Sat  
234776

## DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU  
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU  
Harmonisierte Normen: Safety of electrical equipment  
EN 62368-1:2014  
Radio equipment  
ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019  
EN 303 372-1 V1.1.1:2016  
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)  
EN 62479:2010  
EN 50663:2017  
Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019  
EN 301 489-17 V3.2.2 :2020  
EN 301 489-20 V2.2.1 :2021  
Restricted substances in electrical products  
EN 50581:2012  
IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-8:2017

Andere Spezifikationen:

Benannte Stelle:

Zusatzangaben:

## UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: Neumarkt, 13. Juli 2022

Unterschrift:

Name, Funktion: Thomas Bedal, Compliance Manager

Name des Unternehmens: Fritz Berger GmbH

<b>1. Introduction</b>	
1.1 Safety notice.....	15
1.2 Delivery.....	15
<b>2. Prepare</b>	
2.1 Unboxing.....	15
2.2 Prepare the antenna for searching.....	16
2.3 Choice of location.....	17
<b>3. Install</b>	
3.1 Connecting the components.....	18
3.2 Satellite search and reception on TV.....	19
3.3 After using the antenna.....	20
<b>4. Troubleshooting</b> .....	20
<b>5. Footprint</b> .....	21
<b>6. Technical data</b> .....	22
<b>7. Disposal</b> .....	23
<b>8. Warranty</b> .....	23
<b>9. Disclaimer</b> .....	23
<b>10. EU-Declaration of Conformity</b> .....	23
<b>11. Customer service/Warranty</b> .....	23

## 1.1 SAFETY NOTICE



**Caution** - Improper handling may result in serious damage to this appliance. Those responsible may also be held liable for any further damage to the unit resulting from this.

**Note** - Read the user manual carefully before starting the installation. If you have already installed similar products, the procedure may not be the same for this product.

- Make sure that the coaxial cable is laid carefully to avoid short circuits and possible malfunctions. We recommend using the coaxial cable supplied to connect the antenna to the receiver.
- Before searching for a satellite, make sure that a satellite channel list is available on your receiver (Astra 19.2° East). Otherwise, the search process of the antenna will not be started.
- The antenna is programmed for the satellite Astra 19.2° East. No other satellite can be found!
- Objects such as trees, bridges and large houses that are in the angle of incidence of the satellite will cause the signal to be lost. Heavy rain, clouds, snow or ice may affect the reception quality.

## 1.2 DELIVERY

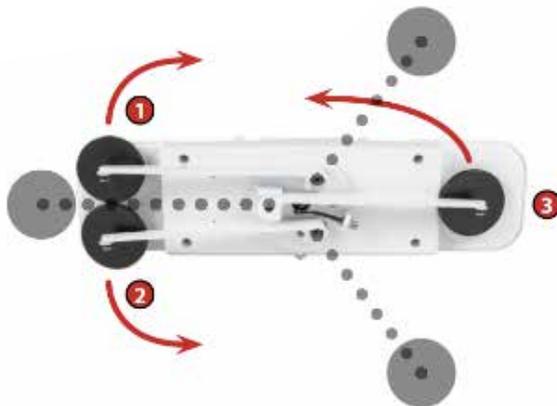
- 1x antenna unit
- 1x Antenna connection cable (10 m)
- 1x carrying case
- 1x instruction manual

## 2.1 UNBOXING

Open the transport case and remove the antenna unit and the connection cable.

## 2.2 PREPARE THE ANTENNA FOR SEARCHING

1. Turn the stand (1) clockwise as far as it will go.
2. Turn the stand (2) anticlockwise as far as it will go.
3. Fold the stand (3) to the opposite side as far as it will go.

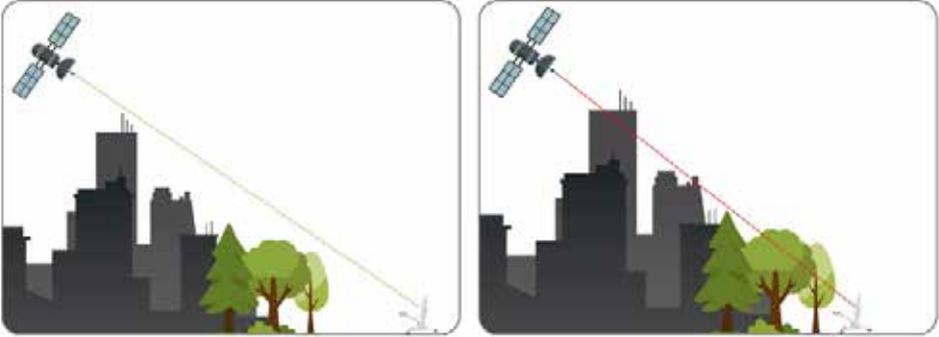


1. Carefully pull the LNB arm downwards. The LNB arm is attached to the mirror by means of Velcro.



## 2.3 CHOICE OF LOCATION

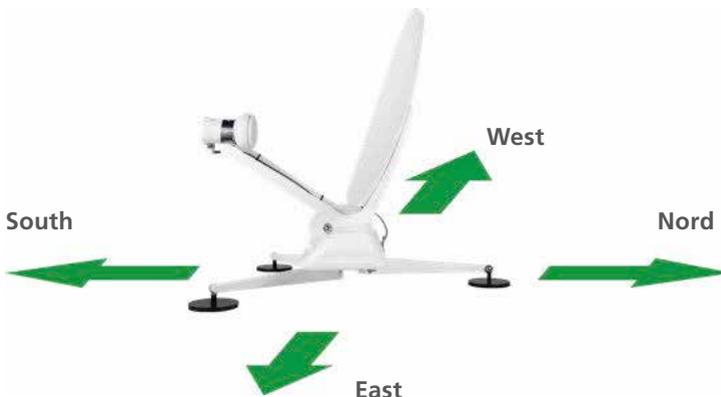
Direct Broadcast Service (DBS) broadcasts audio, video and data via the satellite, which is located 35,000 km above the earth. A receiving station such as the antenna and a satellite receiver are used to receive and process the signals from the satellite. The antenna requires a clear view of the satellite to maximise reception.



Objects such as trees, bridges and large houses that are in the satellite's angle of incidence will cause a loss of signal. Heavy rain, clouds, snow or ice may affect the reception quality. If the satellite signal is lost due to severe weather conditions, the receiver's current programme will be terminated (the picture will freeze, or disappear). When the weather conditions allow good reception again, the TV picture will be restored.

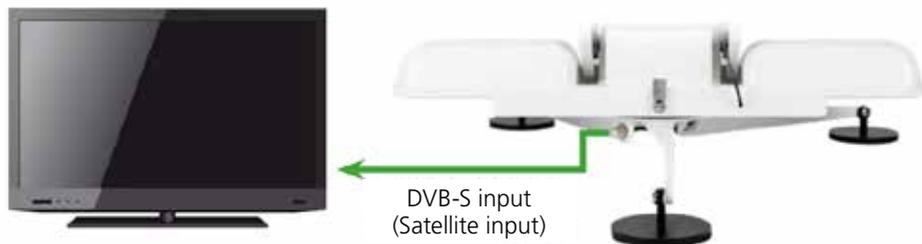
### Note:

Before searching, point the antenna so that the rear foot points towards the north. This ensures better stability of the antenna in gusts of wind.



### 3.1 CONNECTING THE COMPONENTS

Make sure that the coaxial cable is laid carefully to avoid short circuits and possible malfunctions. We recommend using the coaxial cable supplied to connect the antenna to the receiver!



An electronic brake has been developed that automatically releases the brake once the satellite has been found. This means that the antenna cannot be twisted, e.g. by strong winds. When the antenna search process is restarted, the brake is released electronically and the antenna can be moved freely.

#### **ATTENTION!**

**To avoid damage, always unlock the motor lock before switching on the TV set or receiver! Even if the antenna is already aligned.**

### 3.2 SATELLITE SEARCH AND RECEPTION ON TV

1. As soon as the antenna has been connected to the TV or receiver, switch it on to supply the antenna with power. An additional power source is not required.
2. Select any channel (e.g. „Das Erste“ on Astra 19.2° East). The antenna will then start searching for the satellite.  
**IMPORTANT NOTE:** Make sure that a satellite channel list is available on your reception device (TV or receiver) (Astra 19.2° East). Otherwise the search process of the antenna will not be started!
3. The antenna now starts the calibration and defines the positions of the respective satellites. This process takes a few minutes.
4. The antenna then aligns itself with the last selected satellite.
5. After a successful search, the selected programme is displayed.
6. If you want to change the satellite, you can now connect the remote control to the antenna. To do this, press the two Bluetooth buttons simultaneously until the LED on the remote control lights up. Note: If the LED flashes twice quickly, you are out of range (max. 10 metres) or the remote control is not connected to the antenna.
7. To select the desired satellite, press the respective key on the remote control. The antenna will then align itself again.
8. Motor is automatically locked.

**Note 1:**

**The antenna is programmed for the satellites Astra 1 (19.2° East).  
Another satellite cannot be found!**

**Note 2:**

**After each restart of the antenna (as soon as the power supply has been interrupted), the preset satellite is searched for again.**

### 3.3 AFTER USING THE ANTENNA

If the antenna is no longer needed, proceed as follows:

1. Switch off the TV/receiver.
2. Fold up the LNB arm to attach it to the mirror with the Velcro tape.
3. Switch on the receiver/TV. The antenna will now first move downwards and then to the top point of the gear worm and stop. Please note that the aerial will only fit into the existing transport case in this position.
4. Fold in the feet (see point 2.2).
5. If necessary, turn the antenna unit parallel to the feet.
6. Put the antenna back into the transport case.

## 4. TROUBLESHOOTING

### No satellite signal

Objects such as trees, bridges and large houses that are within the satellite's angle of incidence will cause a loss of signal. If the satellite signal is lost due to severe weather conditions, the running programme of the TV (receiver) will freeze the picture or disappear. When the weather conditions allow good reception again, the TV picture will be restored.

### Is there dirt on the antenna?

Heavy dirt on the dish can cause reception problems.

### Is everything properly connected and switched on?

Make sure that the TV or receiver is properly connected and correctly set for satellite reception. Are all the cables connected or has another person accidentally loosened the connections?

### Satellite footprint

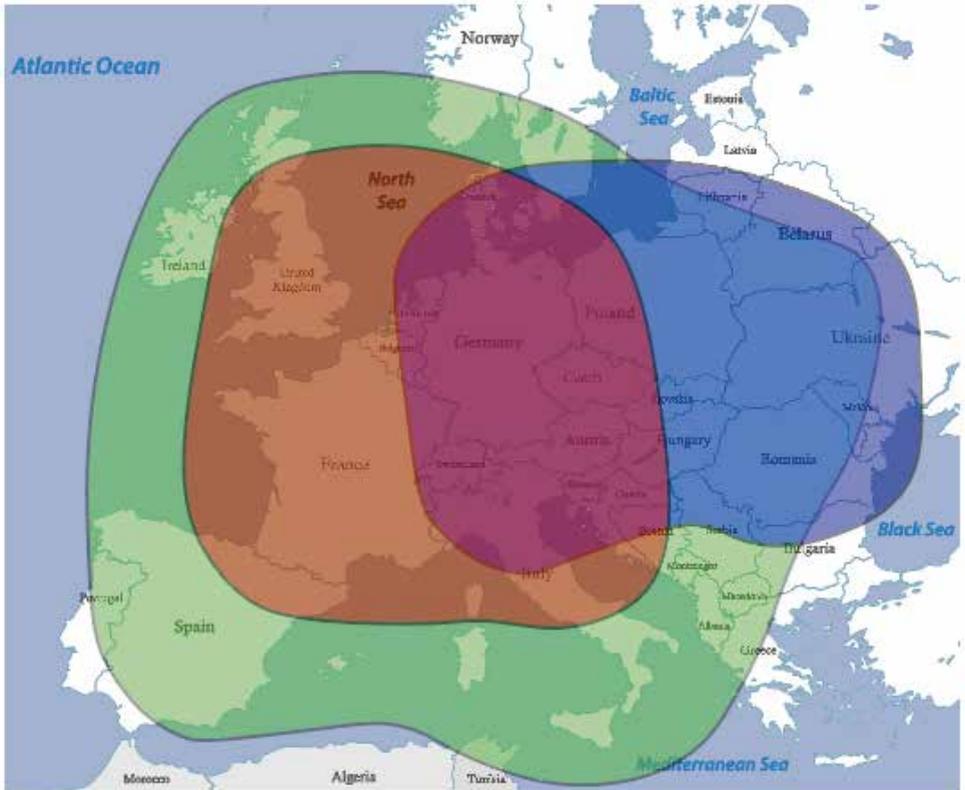
Satellites are positioned in fixed positions above the equator in orbit. To receive the TV signals, the reception location must be within the footprint. Use the diagram to check whether your location is within the satellite's footprint. Reception interference may occur in the peripheral areas of the footprint.

## 5. FOOTPRINT

Astra-1 (19,2° Ost)

Hotbird (13,0° Ost)

Astra-3 (23,5° Ost)

**Note:**

Reception interference may occur in the peripheral areas of the footprint.

## 6. TECHNICAL DATA

Antenna type	Offset mirror
Number of participants	1
LNB-Typ	Universal LNB
Frequency band	Ku Band
Frequency range	10,7 GHz bis 12,75 GHz
LNB-Amplification	31 dBi @ 12.7 GHz
Receive power	51 dBW
Polarisation	Vertical / Horizontal
Motor control	1.5-axis DC motor
Inclination angle	23° to 43°
Search angle	360°
Temperature range	-20 °C to 70 °C
Dimensions mirror	460 x 320 mm (B/H)
Antenna dimensions	470 x 120 x 440 mm (B/H/T)
Weight antenna	ca. 3,4 kg
Programmed satellite	Astra 1 (19,2° Ost)

**Note:**

Weight and dimensions are not the absolute exact values. Specifications are subject to change without notice.

## 7. DISPOSAL



From the date of transposition of the European Directive 2012/19/EU into national law, the following applies: Electrical and electronic equipment may not be disposed of with household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic equipment at the end of its life to the public collection points set up for this purpose or to the point of sale. Details are regulated by the respective national law. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates these regulations. By recycling, material recovery or other forms of recovery of old appliances, you are making an important contribution to the protection of our environment.

## 8. WARRANTY

Every Berger product is thoroughly inspected and tested before it leaves the factory. The warranty begins with the purchase of the unit and lasts 24 months. Please prove this point in time with the proof of purchase (receipt, invoice, delivery note, etc.). Please keep these documents in a safe place. If the unit needs to be repaired, take it to your specialist dealer or send it there.

## 9. DISCLAIMER

Fritz Berger GmbH does not accept any liability or warranty for damage resulting from improper installation, assembly and improper use of the product or failure to observe the operating instructions and/or safety instructions.

## 10. EU-DECLARATION OF CONFORMITY

With the CE mark, Fritz Berger GmbH declares that this product complies with the basic requirements and other relevant regulations of the EU directive. The declaration of conformity can be found in the appendix and can be requested at [info@fritz-berger.de](mailto:info@fritz-berger.de) if required.

## 11. CUSTOMER SERVICE / WARRANTY

All Berger products are manufactured according to the strictest quality criteria and Berger guarantees that the units are delivered in perfect condition. Berger grants the statutory warranty of 2 years on production and material defects that were present at the time of delivery of the product. The warranty does not apply to defects resulting from natural wear and tear, improper use, opening of the appliance, modifications to the appliance, lack of maintenance or failure to observe these instructions. Any use of the product is at your own risk. A warranty claim can only be accepted if a copy of the purchase receipt is enclosed when the product is returned. The warranty shall in no case exceed the value of the product. In all other respects, the General Terms and Conditions of Fritz Berger GmbH shall apply. By putting the product into operation, you accept the above conditions and assume full responsibility arising from the use of this product.

The values given by Berger regarding weight, size or technical data are to be understood as approximate values and no formal obligation for this information.

Technical changes, which are made in the interest of the product even without notice, may also result in other values.

If you have any questions about your Berger product after purchase or during operation, please contact the seller of the product. He will explain the further procedure to you. If the seller is unable to help you, please contact Berger.

Please contact us in advance by e-mail with information and explanation of the problem, possibly with pictures. Should it happen that you wish to return a product to us, please observe the following instructions for quick processing:

If possible, use the original packaging as a shipping box. If you no longer have the original packaging, please provide adequate protection against transport damage with suitable (UN-certified) packaging. If the goods are not shipped in the original packaging or UN-certified packaging, we must charge for the new packaging when the product is returned. Shipment is at the sender's own risk.

**Please enclose the following with the return shipment:**

- Copy of the invoice
- Reason for the return
- An exact and detailed description of the fault

**Service contact for questions and address for returns:**

**Fritz Berger GmbH**

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany

Phone: +49 (0) 9181 / 330 - 100

Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

When contacting us directly, please have your customer or invoice number and the item number ready.

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

GB



Declaration number: **DOCIP 664117**  
Name and address of manufacturer / EU-AR: **Fritz Berger GmbH  
Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany**

THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **Fritz Berger GmbH  
Fritz-Berger Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany**  
Product identification: **Pathfinder Triple-Sat  
234776**

THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU  
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU**  
Harmonised standards **Safety of electrical equipment  
EN 62368-1:2014**  
**Radio equipment  
ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019  
EN 303 372-1 V1.1.1:2016**  
**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)  
EN 62479:2010  
EN 50663:2017**  
**Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019  
EN 301 489-17 V3.2.2 :2020  
EN 301 489-20 V2.2.1 :2021**  
**Restricted substances in electrical products  
EN 50581:2012  
IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-8:2017**

Other specifications:

Notified Body:

Additional information:

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Neumarkt, 13 July 2022**

Signature:

Name, function: **Thomas Bedal, Compliance Manager**

Company name: **Fritz Berger GmbH**

<b>1. Introduction</b>	
1.1 Avis de sécurité .....	27
1.2. Livraison .....	27
<b>2. Préparer</b>	
2.1 Déballage .....	27
2.2 Préparer l'antenne pour la recherche .....	28
2.3 Choix de la localisation .....	29
<b>3. Installer</b>	
3.1 Connexion des composants .....	30
3.2 Recherche et réception de satellites sur la télévision .....	31
3.3 Après l'utilisation de l'antenne .....	31
<b>4. Dépannage</b> .....	32
<b>5. Empreinte digitale</b> .....	33
<b>6. Données techniques</b> .....	34
<b>7. Élimination</b> .....	35
<b>8. Garantie</b> .....	35
<b>9. Clause de responsabilité</b> .....	35
<b>10. Déclaration de conformité de l'UE</b> .....	35
<b>11. Service clientèle/garantie</b> .....	35

## 1.1 AVIS DE SÉCURITÉ



**Attention** - Une manipulation incorrecte peut entraîner de graves dommages à cet appareil. Les personnes responsables peuvent également être tenues pour responsables de tout autre dommage à l'appareil qui en résulterait.

**Remarque** - Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de commencer l'installation. Si vous avez déjà installé des produits similaires, la procédure peut ne pas être la même pour ce produit.

- Veillez à ce que le câble coaxial soit posé avec soin pour éviter les courts-circuits et les éventuels dysfonctionnements. Nous vous recommandons d'utiliser le câble coaxial fourni pour connecter l'antenne au récepteur.
- Avant de rechercher un satellite, assurez-vous qu'une liste de chaînes satellites est disponible sur votre récepteur (Astra 19,2° Est). Dans le cas contraire, le processus de recherche de l'antenne ne pourra pas être lancé.
- L'antenne est programmée pour le satellite Astra 19,2° Est. Aucun autre satellite ne peut être trouvé !
- Les objets tels que les arbres, les ponts et les grandes maisons qui se trouvent dans l'angle d'incidence du satellite entraînent la perte du signal. Les fortes pluies, les nuages, la neige ou la glace peuvent affecter la qualité de la réception.

## 1.2 LIVRAISON

- 1x unité d'antenne
- 1x Câble de connexion d'antenne (10 m)
- 1x étui de transport
- 1x manuel d'instruction

## 2.1 DÉBALLAGE

Ouvrez la mallette de transport et retirez l'unité d'antenne et le câble de connexion.

## 2.2 PRÉPARER L'ANTENNE POUR LA RECHERCHE

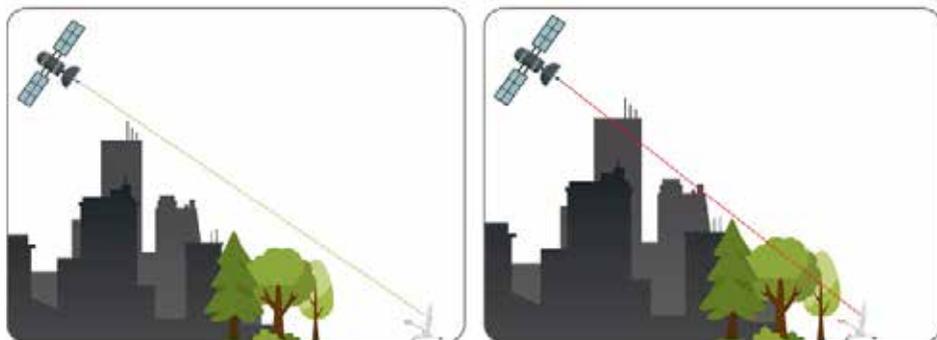
1. Tourner le support (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. 2.
2. Tournez le support (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
3. Rabattez le support (3) sur le côté opposé jusqu'à la butée.



4. Tirez délicatement le bras du LNB vers le bas. Le bras du LNB est fixé au miroir à l'aide de Velcro.

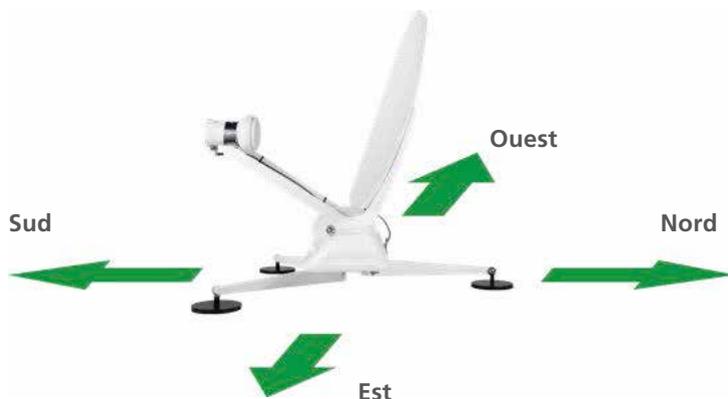
## 2.3 CHOIX DE LA LOCALISATION

Le service de radiodiffusion directe (DBS) diffuse du son, de la vidéo et des données via le satellite, situé à 35 000 km au-dessus de la terre. Une station de réception telle que l'antenne et un récepteur satellite sont utilisés pour recevoir et traiter les signaux du satellite. L'antenne doit avoir une vue dégagée du satellite pour optimiser la réception.



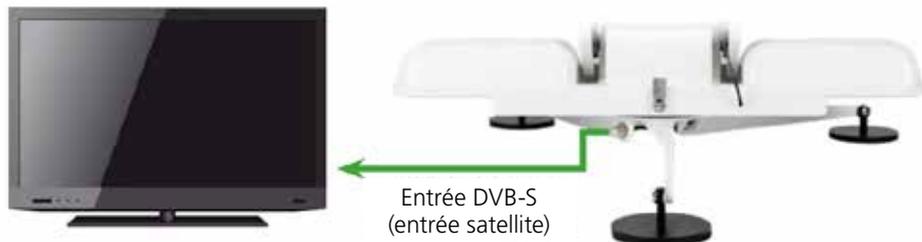
Les objets tels que les arbres, les ponts et les grandes maisons qui se trouvent dans l'angle d'incidence du satellite entraîneront une perte de signal. Les fortes pluies, les nuages, la neige ou la glace peuvent affecter la qualité de la réception. Si le signal satellite est perdu en raison de conditions météorologiques difficiles, le programme en cours du récepteur sera interrompu (l'image se fige ou disparaît). Lorsque les conditions météorologiques permettent à nouveau une bonne réception, l'image télévisée est rétablie.

**Remarque:** Avant de procéder à la recherche, orientez l'antenne de manière à ce que le pied arrière soit dirigé vers le nord. Cela assure une meilleure stabilité de l'antenne en cas de rafales de vent.



### 3.1 CONNEXION DES COMPOSANTS

Veillez à ce que le câble coaxial soit posé avec soin pour éviter les courts-circuits et les éventuels dysfonctionnements. Nous recommandons d'utiliser le câble coaxial fourni pour connecter l'antenne au récepteur !



Un frein électronique a été développé, qui déclenche automatiquement le frein après avoir trouvé le satellite. Ainsi, il est impossible de tourner l'antenne, par exemple en raison d'un vent fort. Lorsque le processus de recherche de l'antenne est relancé, le frein est desserré électroniquement et l'antenne peut être déplacée librement.

#### **ATTENTION !**

**Pour éviter tout dommage, déverrouillez toujours le verrouillage du moteur avant d'allumer le téléviseur ou le récepteur ! Même si l'antenne est déjà alignée.**

### 3.2 RECHERCHE ET RÉCEPTION DE SATELLITES SUR LA TÉLÉVISION

1. Dès que l'antenne a été connectée au téléviseur ou au récepteur, mettez-le en marche pour alimenter l'antenne en électricité. Une source d'alimentation supplémentaire n'est pas nécessaire.
2. Sélectionnez une chaîne quelconque (par exemple „Das Erste“ sur Astra 19.2° Est).  
L'antenne commence alors à rechercher le satellite.  
**REMARQUE IMPORTANTE:**  
Assurez-vous qu'une liste de chaînes satellite est disponible sur votre appareil de réception (TV ou récepteur) (Astra 19.2° Est). Sinon, le processus de recherche de l'antenne ne pourra pas être lancé !
3. L'antenne commence maintenant l'étalonnage et définit les positions des satellites respectifs. Ce processus prend quelques minutes.
4. L'antenne s'aligne alors sur le dernier satellite sélectionné.
5. Après une recherche réussie, le programme sélectionné s'affiche.
6. Si vous voulez changer de satellite, vous pouvez maintenant connecter la télécommande à l'antenne. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les deux boutons Bluetooth jusqu'à ce que la LED de la télécommande s'allume. Remarque : Si la LED clignote deux fois rapidement, vous êtes hors de portée (10 mètres maximum) ou la télécommande n'est pas connectée à l'antenne.
7. Pour sélectionner le satellite souhaité, appuyez sur la touche correspondante de la télécommande. L'antenne se réaligne alors.
8. Le moteur se verrouille automatiquement.

**Remarque 1 : L'antenne est programmée pour les satellite Astra 1 (19,2° Est).  
Un autre satellite ne peut pas être trouvé !**

**Remarque 2 : Après chaque redémarrage de l'antenne (dès que l'alimentation électrique a été interrompue), le satellite pré-réglé est à nouveau.**

### 3.3 APRÈS L'UTILISATION DE L'ANTENNE

Si l'antenne n'est plus nécessaire, procédez comme suit :

1. Éteignez le téléviseur/récepteur.
2. Relevez le bras du LNB pour le fixer au miroir avec la bande Velcro.
3. Allumez le récepteur/TV. L'antenne va maintenant se déplacer vers le bas, puis jusqu'au point le plus haut de la vis sans fin et s'arrêter. Notez que l'antenne ne peut être placée dans la valise de transport que dans cette position.
4. Repliez les pieds (voir point 2.2).
5. Si nécessaire, tournez l'unité d'antenne parallèlement aux pieds.
6. Remettez l'antenne dans la valise de transport.

## 4. DÉPANNAGE

### **Pas de signal satellite**

Les objets tels que les arbres, les ponts et les grandes maisons qui se trouvent dans l'angle d'incidence du satellite provoquent une perte de signal. Si le signal satellite est perdu en raison de conditions météorologiques difficiles, le programme en cours du téléviseur (récepteur) gèlera l'image ou disparaîtra. Lorsque les conditions météorologiques permettront à nouveau une bonne réception, l'image du téléviseur sera rétablie.

### **Y a-t-il de la saleté sur l'antenne?**

Des saletés importantes sur l'antenne peuvent causer des problèmes de réception.

### **Est-ce que tout est correctement connecté et allumé?**

Assurez-vous que le téléviseur ou le récepteur est correctement connecté et correctement réglé pour la réception par satellite. Tous les câbles sont-ils connectés ou une autre personne a-t-elle accidentellement desserré les connexions ?

### **Empreinte du satellite**

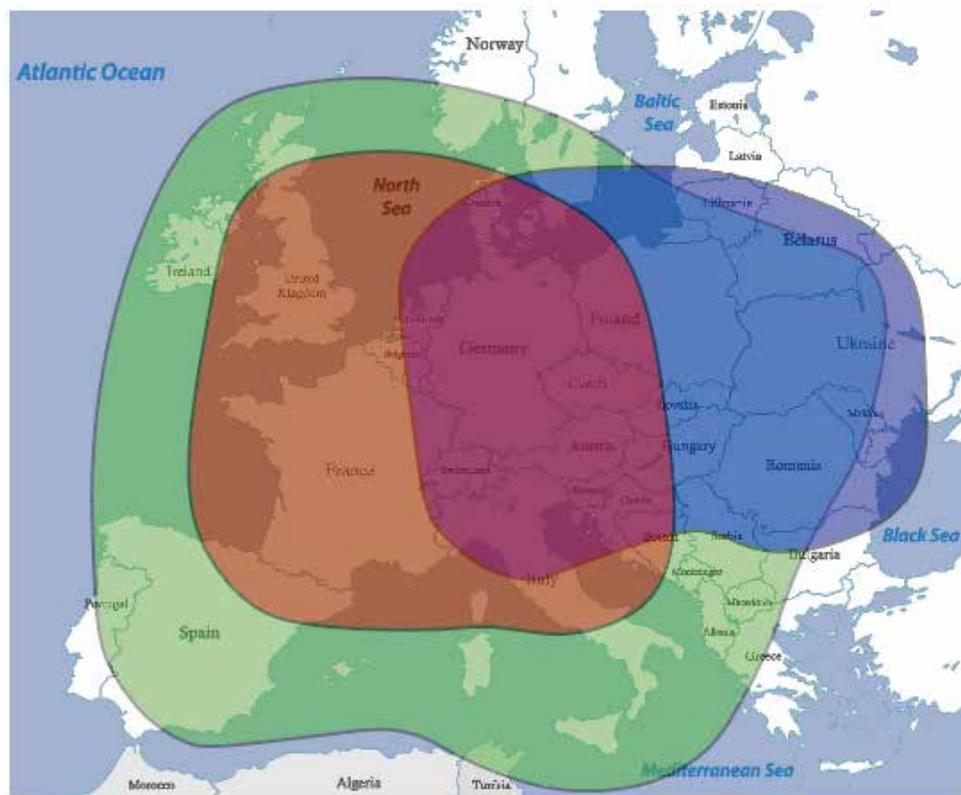
Les satellites sont placés en orbite à des endroits fixes au-dessus de l'équateur. Pour recevoir les signaux TV, l'emplacement de réception doit se trouver dans l'empreinte du satellite. Utilisez le diagramme pour vérifier si votre emplacement se trouve dans l'empreinte du satellite. Des interférences de réception peuvent se produire dans les zones périphériques de l'empreinte.

## 5. EMPREINTE DU SATELLITE

Astra-1 (19,2° Ost)

Hotbird (13,0° Ost)

Astra-3 (23,5° Ost)

**Note:**

Reception interference may occur in the peripheral areas of the footprint.

## 6. DONNÉES TECHNIQUES

Type d'antenne	Offset Miroir
Nombre de participants	1
LNB-Type	Universel LNB
Bande de fréquence	Ku Band
Gamme de fréquences	10,7 GHz bis 12,75 GHz
LNB-Amplification	31 dBi @ 12,7 GHz
Recevoir du courant	51 dBW
Polarisation	Vertical / Horizontal
Contrôle du moteur	moteur DC à 1,5 axes
Angle d'inclinaison	23° à 43°
Angle de recherche	360°
Gamme de températures	-20 °C à 70 °C
Dimensions du miroir	460 x 320 mm (B/H)
Dimensions de l'antenne	470 x 120 x 440 mm (B/H/T)
Poids de l'antenne	ca. 3,4 kg
Programme satellite	Astra 1 (19,2° Ost)

**Remarque:** Le poids et les dimensions ne sont pas des valeurs absolues exactes. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## 7. ÉLIMINATION



À compter de la date de transposition de la directive européenne 2012/19/UE en droit national, les dispositions suivantes s'appliquent : Les équipements électriques et électroniques ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de rapporter les équipements électriques et électroniques en fin de vie aux points de collecte publics prévus à cet effet ou au point de vente. Les détails sont réglementés par la législation nationale respective. Le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique ces réglementations. Par le recyclage, la récupération des matériaux ou d'autres formes de valorisation des vieux appareils, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

## 8. GARANTIE

Chaque produit Berger est soigneusement inspecté et testé avant de quitter l'usine. La garantie commence à l'achat de l'appareil et dure 24 mois. Veuillez prouver ce moment à l'aide de la preuve d'achat (reçu, facture, bon de livraison, etc.). Veuillez conserver ces documents dans un endroit sûr. Si l'appareil doit être réparé, apportez-le chez votre revendeur spécialisé ou envoyez-le.

## 9. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Fritz Berger GmbH n'accepte aucune responsabilité ou garantie pour les dommages résultant d'une installation, d'un montage et d'une utilisation incorrects du produit ou du non-respect des instructions d'utilisation et/ou des consignes de sécurité.

## 10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

Avec le marquage CE, Fritz Berger GmbH déclare que ce produit est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations pertinentes de la directive européenne. La déclaration de conformité se trouve en annexe et peut être demandée sur [info@fritz-berger.de](mailto:info@fritz-berger.de) si nécessaire.

## 11. SERVICE CLIENTÈLE / GARANTIE

Tous les produits Berger sont fabriqués selon les critères de qualité les plus stricts et Berger garantit que les appareils sont livrés en parfait état. Berger accorde la garantie légale de 2 ans sur les défauts de production et de matériaux qui étaient présents au moment de la livraison du produit. La garantie ne s'applique pas aux défauts résultant de l'usure naturelle, d'une utilisation inappropriée, de l'ouverture de l'appareil, de modifications apportées à l'appareil, du manque d'entretien ou du non-respect de ces instructions. Toute utilisation du produit se fait à vos propres risques. Une demande de garantie ne peut être acceptée que si une copie de la facture d'achat est jointe au retour du produit. La garantie ne peut en aucun cas dépasser la valeur du produit. Pour le reste, les conditions générales de Fritz Berger GmbH s'appliquent. En mettant le produit en service, vous acceptez les conditions ci-dessus et assumez l'entière responsabilité découlant de l'utilisation de ce produit.

Les valeurs indiquées par Berger concernant le poids, la taille ou les caractéristiques techniques sont à considérer comme des valeurs indicatives et ne constituent pas un engagement formel pour ces données.

Des modifications techniques, effectuées dans l'intérêt du produit même sans préavis, peuvent également donner lieu à d'autres valeurs.

Si vous avez des questions concernant votre produit Berger après votre achat ou pendant son utilisation, veuillez vous adresser au vendeur du produit. Il vous expliquera la marche à suivre. Si le vendeur ne peut pas vous aider, veuillez vous adresser à Berger.

Veuillez nous contacter au préalable par e-mail avec des infos et des explications sur le problème, éventuellement avec des photos. S'il devait arriver que vous souhaitiez nous envoyer un produit, veuillez tenir compte des indications suivantes pour un traitement rapide :

Utilisez si possible l'emballage d'origine comme carton d'expédition. Si vous ne possédez plus l'emballage d'origine, veuillez assurer une protection suffisante contre les dommages dus au transport en utilisant un emballage approprié (certifié par l'ONU). Si l'expédition de la marchandise n'est pas effectuée dans l'emballage d'origine ou dans un emballage certifié par l'ONU, nous devons facturer le nouvel emballage lors du retour du produit. L'expédition se fait aux risques et périls de l'expéditeur.

**Veillez joindre les éléments suivants à votre envoi de retour:**

- Une copie de la facture
- Le motif du retour
- Une description exacte et détaillée du défaut

**Contact du service pour les questions et adresse pour les retours:**

**Fritz Berger GmbH**

Fritz-Berger-Str. 1

92318 Neumarkt

Germany

Téléphone: +49 (0) 9181 / 330 - 100

Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Si vous nous contactez directement, veuillez vous munir de votre numéro de client ou de facture et du numéro d'article.

# DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

FR

No DÉCLARATION:	DOCIP 664117	
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:	Fritz Berger GmbH Fritz-Berger-Str. 1 92318 Neumarkt Germany	
LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:		
Nom et adresse du fabricant:	Fritz Berger GmbH Fritz-Berger Str. 1 92318 Neumarkt Germany	
Identification du produit:	Pathfinder Triple-Sat 234776	
L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:		
UE Législation communautaire	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/ Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU	
Normes harmonisées	Safety of electrical equipment EN 62368-1:2014  Radio equipment ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 303 372-1 V1.1.1:2016  Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF) EN 62479:2010 EN 50663:2017  Electromagnetic Compatibility (EMC) EN 301 489-1 V2.2.3:2019 EN 301 489-17 V3.2.2 :2020 EN 301 489-20 V2.2.1 :2021  Restricted substances in electrical products EN 50581:2012 IEC 62321-1:2013 IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-8:2017	
Autres spécifications:		
Organisme notifié:		
Information complémentaire:		
SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:		
Date et lieu d'établissement:	Neumarkt, 13 Juillet 2022	
Signature:		
Nom, fonction:	Thomas Bedal, Responsable de la conformité	
Nom du fabricant:	Fritz Berger GmbH	

<b>1. Introduzione</b>	
1.1 Avviso di sicurezza .....	39
1.2. Consegna .....	39
<b>2. Preparare</b>	
2.1 Disimballare .....	39
2.2 Preparare l'antenna per la ricerca .....	40
2.3 Scelta della posizione .....	41
<b>3. Installazione</b>	
3.1 Collegare i componenti .....	42
3.2 Ricerca e ricezione satellitare in TV .....	43
3.3 Dopo aver utilizzato l'antenna .....	44
<b>4. Risoluzione dei problemi</b> .....	44
<b>5. Impronta</b> .....	45
<b>6. Dati tecnici</b> .....	46
<b>7. Smaltimento</b> .....	47
<b>8. Garanzia</b> .....	47
<b>9. Dichiarazione di responsabilità</b> .....	47
<b>10. Dichiarazione di conformità UE</b> .....	47
<b>11. Servizio clienti/Garanzia</b> .....	47

## 1.1 AVVISO DI SICUREZZA



**Attenzione** - L'uso improprio dell'apparecchio può causare gravi danni. I responsabili possono essere ritenuti responsabili di eventuali ulteriori danni all'apparecchio.

**Nota** - Leggere attentamente il manuale d'uso prima di iniziare l'installazione. Se avete già installato prodotti simili, la procedura potrebbe non essere la stessa per questo prodotto.

- Assicurarsi che il cavo coassiale sia posato con cura per evitare cortocircuiti e possibili malfunzionamenti. Si consiglia di utilizzare il cavo coassiale in dotazione per collegare l'antenna al ricevitore.
- Prima di cercare un satellite, assicurarsi che sul ricevitore sia disponibile un elenco di canali satellitari (Astra 19.2° Est). In caso contrario, il processo di ricerca dell'antenna non verrà avviato.
- L'antenna è programmata per il satellite Astra 19,2° Est. Non è possibile trovare altri satelliti!
- Oggetti come alberi, ponti e grandi case che si trovano nell'angolo di incidenza del satellite causano la perdita del segnale. Pioggia battente, nuvole, neve o ghiaccio possono influire sulla qualità della ricezione.

## 1.2 CONSEGNA

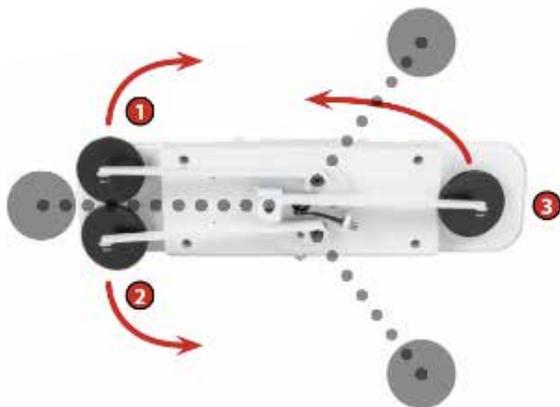
- 1x unità antenna
- 1x cavo di collegamento dell'antenna (10 m)
- 1x custodia per il trasporto
- 1 manuale di istruzioni

## 2.1 DISIMBALLARE

Aprire la valigia di trasporto e rimuovere l'unità antenna e il cavo di collegamento.

## 2.2 PREPARARE L'ANTENNA PER LA RICERCA

1. Ruotare il supporto (1) in senso orario fino all'arresto.
2. Ruotare il supporto (2) in senso antiorario fino all'arresto.
3. Piegare il supporto (3) sul lato opposto fino all'arresto.

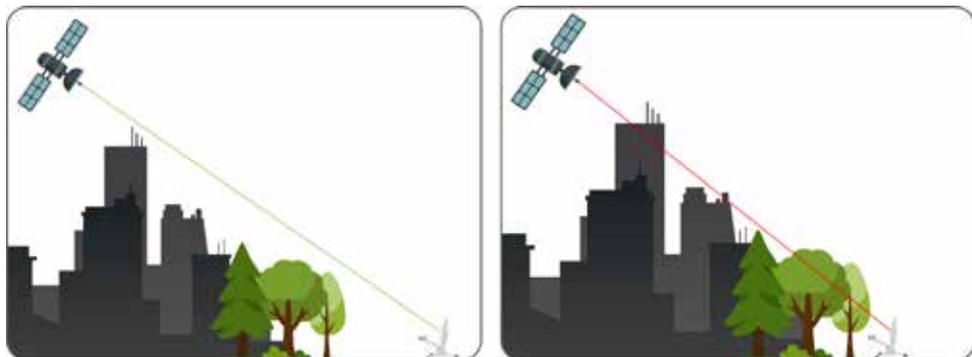


1. Tirare con cautela il braccio LNB verso il basso. Il braccio LNB è fissato allo specchio mediante velcro.



### 2.3 SCELTA DELLA POSIZIONE

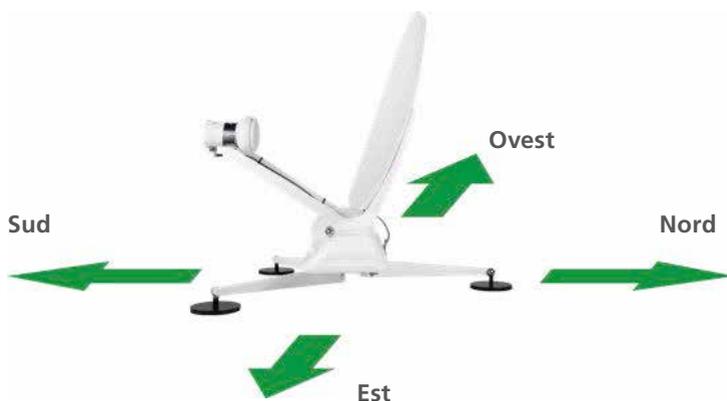
Il Direct Broadcast Service (DBS) trasmette audio, video e dati attraverso il satellite, che si trova a 35.000 km sopra la terra. Per ricevere ed elaborare i segnali dal satellite si utilizzano una stazione ricevente come l'antenna e un ricevitore satellitare. L'antenna deve avere una visione chiara del satellite per massimizzare la ricezione.



Oggetti come alberi, ponti e grandi case che si trovano nell'angolo di incidenza del satellite causano una perdita di segnale. Pioggia battente, nuvole, neve o ghiaccio possono compromettere la qualità della ricezione. Se il segnale satellitare viene perso a causa di condizioni meteorologiche avverse, il programma in corso del ricevitore viene interrotto (l'immagine si blocca o scompare). Quando le condizioni meteorologiche consentiranno nuovamente una buona ricezione, l'immagine televisiva verrà ripristinata.

**Nota:**

Prima della ricerca, puntare l'antenna in modo che il piede posteriore sia rivolto verso nord. Ciò garantisce una migliore stabilità dell'antenna in caso di raffiche di vento.



### 3.1 COLLEGAMENTO DEI COMPONENTI

Assicurarsi che il cavo coassiale sia posato con cura per evitare cortocircuiti e possibili malfunzionamenti. Si consiglia di utilizzare il cavo coassiale in dotazione per collegare l'antenna al ricevitore!



È stato sviluppato un freno elettronico che rilascia automaticamente il freno una volta individuato il satellite. Ciò significa che l'antenna non può essere attorcigliata, ad esempio a causa del forte vento. Quando il processo di ricerca dell'antenna viene riavviato, il freno viene rilasciato elettronicamente e l'antenna può essere spostata liberamente.

#### **ATTENZIONE!**

**Per evitare danni, sbloccare sempre il blocco motore prima di accendere il televisore o il ricevitore! Anche se l'antenna è già allineata.**

### 3.2 RICERCA E RICEZIONE SATELLITARE IN TV

1. Non appena l'antenna è stata collegata al televisore o al ricevitore, accenderlo per alimentare l'antenna. Non è necessaria una fonte di alimentazione supplementare.
2. Selezionare un canale qualsiasi (ad esempio „Das Erste“ su Astra 19.2° Est). L'antenna inizierà a cercare il satellite.  
**NOTA IMPORTANTE:** Assicurarsi che sul dispositivo di ricezione (TV o ricevitore) sia disponibile un elenco di canali satellitari (Astra 19.2° Est). In caso contrario, il processo di ricerca dell'antenna non verrà avviato!
3. L'antenna inizia ora la calibrazione e definisce le posizioni dei rispettivi satelliti. Questo processo richiede alcuni minuti.
4. L'antenna si allinea quindi all'ultimo satellite selezionato.
5. Dopo una ricerca riuscita, viene visualizzato il programma selezionato.
6. Se si desidera cambiare il satellite, è possibile collegare il telecomando all'antenna. A tal fine, premere contemporaneamente i due pulsanti Bluetooth finché il LED del telecomando non si accende. Nota: se il LED lampeggia due volte velocemente, significa che il raggio d'azione è fuori portata (massimo 10 metri) o che il telecomando non è collegato all'antenna.
7. Per selezionare il satellite desiderato, premere il tasto corrispondente sul telecomando. L'antenna si allineerà nuovamente.
8. Il motore viene bloccato automaticamente.

**Nota 1:**

**L'antenna è programmata per i satelliti Astra 1 (19,2° Est).  
Non è possibile trovare un altro satellite!**

**Nota 2:**

**Dopo ogni riavvio dell'antenna (non appena viene interrotta l'alimentazione), il satellite preimpostato viene nuovamente ricercato.**

### 3.3 DOPO AVER UTILIZZATO L'ANTENNA

Se l'antenna non è più necessaria, procedere come segue:

1. Spegnerne il televisore/ricevitore.
2. Ripiegare il braccio dell'LNB per fissarlo allo specchio con il nastro in velcro.
3. Accendere il ricevitore/TV. A questo punto l'antenna si sposta prima verso il basso e poi verso il punto più alto della vite senza fine e si ferma. Tenere presente che l'antenna può essere inserita nella custodia di trasporto esistente solo in questa posizione.
4. Ripiegare i piedini (vedere punto 2.2).
5. Se necessario, girare l'antenna parallelamente ai piedini.
6. Rimettere l'antenna nella valigia di trasporto.

## 4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Assenza di segnale satellitare

Oggetti come alberi, ponti e grandi case che si trovano all'interno dell'angolo di incidenza del satellite causano una perdita di segnale. Se il segnale satellitare viene perso a causa di condizioni meteorologiche avverse, il programma in esecuzione del televisore (ricevitore) blocca l'immagine o scompare. Quando le condizioni meteorologiche consentiranno nuovamente una buona ricezione, l'immagine televisiva verrà ripristinata.

### L'antenna è sporca?

La presenza di sporcizia sulla parabola può causare problemi di ricezione.

### È tutto collegato e acceso correttamente?

Assicurarsi che il televisore o il ricevitore siano collegati correttamente e siano impostati correttamente per la ricezione satellitare. Tutti i cavi sono collegati o qualcuno ha accidentalmente allentato i collegamenti?

### Impronta del satellite

I satelliti sono posizionati in orbita in posizioni fisse sopra l'equatore. Per ricevere i segnali TV, il luogo di ricezione deve trovarsi all'interno dell'impronta. Utilizzare il diagramma per verificare se la propria posizione si trova all'interno dell'impronta del satellite. Nelle aree periferiche dell'impronta possono verificarsi interferenze di ricezione.

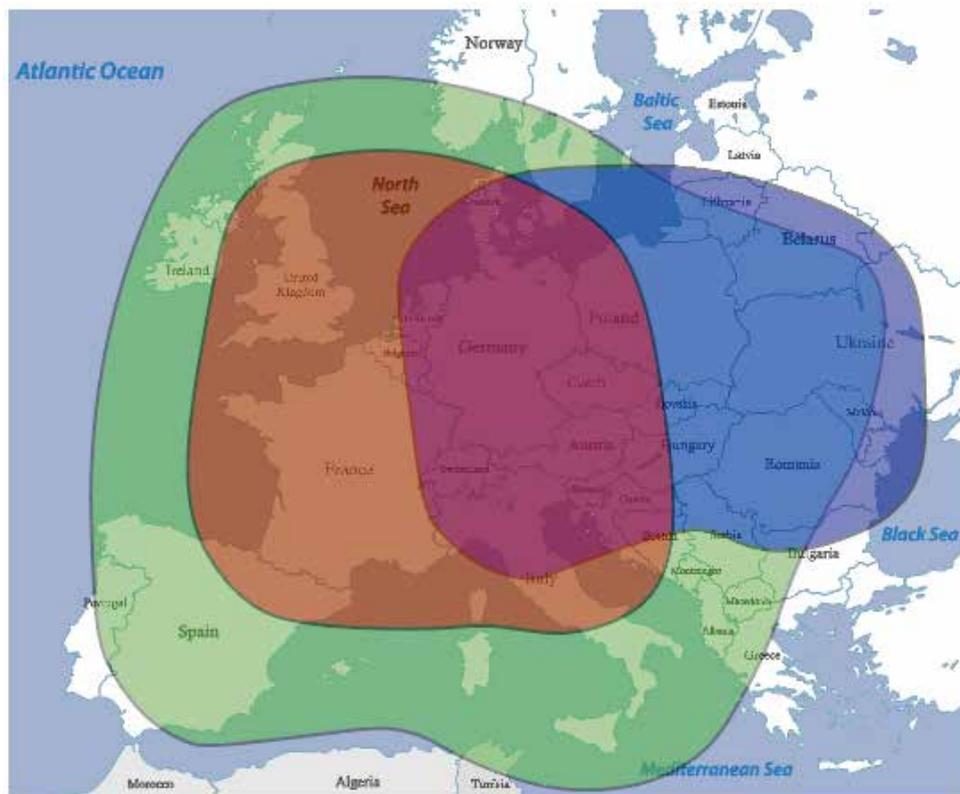
## 5. IMPRONTA

IT

Astra-1 (19,2° Ost)

Hotbird (13,0° Ost)

Astra-3 (23,5° Ost)



### Nota:

Nelle aree periferiche dell'impronta possono verificarsi interferenze di ricezione.

## 6. DATI TECNICI

Tipo di antenna	Specchio decentrato
Numero di partecipanti	1
LNB-Tipo	LNB universale
Banda di frequenza	Ku Banda
Gamma di frequenza	10,7 GHz bis 12,75 GHz
Amplificazione LNB	31 dBi @ 12,7 GHz
Ricezione di potenza	51 dBW
Polarizzazione	Verticale / Orizzontale
Controllo del motore	Motore DC a 1,5 assi
Angolo di inclinazione	23° a 43°
Angolo di ricerca	360°
Temperatura di lavoro	-20 °C a 70 °C
Dimensioni specchio	460 x 320 mm (B/H)
Dimensioni dell'antenna	470 x 120 x 440 mm (B/H/T)
Peso antenna	ca. 3,4 kg
Satellite programmato	Astra 1 (19,2° Ost)

**Nota:**

Il peso e le dimensioni non sono valori esatti e assoluti. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

## 7. SMALTIMENTO



A partire dalla data di recepimento della Direttiva europea 2012/19/UE nel diritto nazionale, si applica quanto segue: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita ai punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo o al punto vendita. I dettagli sono regolati dalle rispettive leggi nazionali. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o l'imballaggio indicano queste norme. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di recupero dei vecchi apparecchi, date un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

## 8. GARANZIA

Ogni prodotto Berger viene accuratamente ispezionato e testato prima di lasciare la fabbrica. La garanzia inizia con l'acquisto dell'unità e dura 24 mesi. La garanzia inizia con l'acquisto dell'apparecchio e ha una durata di 24 mesi. Conservare questi documenti in un luogo sicuro. Se l'apparecchio deve essere riparato, portarlo o spedirlo al proprio rivenditore specializzato.

## 9. DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ

Fritz Berger GmbH non si assume alcuna responsabilità o garanzia per i danni derivanti da un'installazione, un montaggio e un uso improprio del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle norme di sicurezza.

## 10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Con il marchio CE, Fritz Berger GmbH dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti di base e alle altre normative pertinenti della direttiva UE. La dichiarazione di conformità è riportata in appendice e, se necessario, può essere richiesta a [info@fritz-berger.de](mailto:info@fritz-berger.de).

## 11. SERVIZIO CLIENTI / GARANZIA

Tutti i prodotti Berger sono realizzati secondo i più severi criteri di qualità e Berger garantisce che le unità vengono consegnate in perfette condizioni. Berger concede la garanzia legale di 2 anni sui difetti di produzione e di materiale presenti al momento della consegna del prodotto. La garanzia non si applica ai difetti derivanti da usura naturale, uso improprio, apertura dell'apparecchio, modifiche all'apparecchio, mancata manutenzione o mancata osservanza delle presenti istruzioni. L'uso del prodotto è a rischio e pericolo dell'utente. Una richiesta di garanzia può essere accettata solo se al momento della restituzione del prodotto viene allegata una copia della ricevuta d'acquisto. La garanzia non potrà in alcun caso superare il valore del prodotto. Per tutti gli altri aspetti, si applicano le Condizioni Generali di Fritz Berger GmbH. Mettendo in funzione il prodotto, l'utente accetta le condizioni di cui sopra e si assume la piena responsabilità derivante dall'uso di questo prodotto.

I valori indicati da Berger per quanto riguarda il peso, le dimensioni o i dati tecnici sono da intendersi come valori approssimativi e senza alcun obbligo formale per queste informazioni.

Le modifiche tecniche, che vengono apportate nell'interesse del prodotto anche senza preavviso, possono comportare anche altri valori.

In caso di domande sul prodotto Berger dopo l'acquisto o durante il funzionamento, contattare il venditore del prodotto. Vi spiegherà l'ulteriore procedura. Se il venditore non è in grado di aiutarvi, contattate Berger.

Vi preghiamo di contattarci preventivamente via e-mail con informazioni e spiegazioni sul problema, possibilmente con immagini. Nel caso in cui desideriate restituirci un prodotto, vi preghiamo di osservare le seguenti istruzioni per una rapida elaborazione:

Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale come scatola di spedizione. Se non si dispone più dell'imballaggio originale, si prega di proteggere adeguatamente il trasporto con un imballaggio adeguato (certificato UN). Se la merce non viene spedita nell'imballaggio originale o nell'imballaggio non certificato, dobbiamo addebitare il costo del nuovo imballaggio al momento della restituzione del prodotto. La spedizione è a rischio e pericolo del mittente.

**Si prega di allegare alla spedizione di ritorno quanto segue:**

- Copia della fattura
- Motivo della restituzione
- Descrizione esatta e dettagliata del guasto

**Contatto del servizio di assistenza per le domande e indirizzo per le restituzioni:**

**Fritz Berger GmbH**

Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany

Telefono: +49 (0) 9181 / 330 - 100

Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Quando ci contattate direttamente, tenete a portata di mano il vostro numero di cliente o di fattura e il numero dell'articolo.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

(Secondo la norma EN ISO/IEC 17050-1)

IT



N. di dichiarazione: DOCIP 664117  
Nome ed indirizzo del  
fabbricante o del suo  
rappresentante autorizzato: Fritz Berger GmbH  
Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany

LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITÀ ESCLUSIVA DE:

Nome e indirizzo del produttore: Fritz Berger GmbH  
Fritz-Berger Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany  
Identificazione di prodotto: Pathfinder Triple-Sat  
234776

L'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE DI CUI SOPRA È CONFORME A:

Legislazione comunitaria di  
armonizzazione: Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU  
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU  
Norme armonizzate: Safety of electrical equipment  
EN 62368-1:2014  
Radio equipment  
ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019  
EN 303 372-1 V1.1.1:2016  
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)  
EN 62479:2010  
EN 50663:2017  
Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019  
EN 301 489-17 V3.2.2 :2020  
EN 301 489-20 V2.2.1 :2021  
Restricted substances in electrical products  
EN 50581:2012  
IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-8:2017

Altre specifiche:

l'organismo notificato:

Informazioni supplementari:

FIRMATO IN VECE E PER CONTO DI:

Luogo e data del rilascio: Neumarkt, 13 Luglio 2022

Firma:

Nome e cognome, funzione: Thomas Bedal, Responsabile della conformità

Nome dell'azienda: Fritz Berger GmbH

<b>1. Inleiding</b>	
1.1 Veiligheidsvoorschriften .....	51
1.2. Omvang van de levering .....	51
<b>2. Voorbereiding</b>	
2.1 Uitpakken.....	51
2.2 Bereid de antenne voor op het zoekproces.....	52
2.3 Keuze van locatie.....	53
<b>3. Installatie</b>	
3.1 Aansluiten van de onderdelen.....	54
3.2 Satelliet zoeken en ontvangen op de TV.....	55
3.3 Na gebruik van de antenne.....	56
<b>4. Problemen oplossen</b> .....	56
<b>5. Satelliet voetafdruk</b> .....	57
<b>6. Technische gegevens</b> .....	58
<b>7. Instructies voor verwijdering</b> .....	59
<b>8. Garantie</b> .....	59
<b>9. Disclaimer</b> .....	59
<b>10. EU-conformiteitsverklaring</b> .....	59
<b>11. Klantenservice/Garantie</b> .....	59

## 1.1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**Let op** - Onjuiste behandeling kan leiden tot ernstige beschadiging van dit toestel. De verantwoordelijken kunnen ook aansprakelijk worden gesteld voor eventuele verdere schade aan het toestel als gevolg hiervan.

**Opmerking** - Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u met de installatie begint. Als u reeds soortgelijke producten hebt geïnstalleerd, is de procedure wellicht niet dezelfde als voor dit product.

- Zorg ervoor dat de coaxiale kabel zorgvuldig wordt gelegd om kortsluiting en mogelijke storingen te voorkomen. Wij raden aan de bijgeleverde coaxiale kabel te gebruiken om de antenne op de ontvanger aan te sluiten.
- Voordat u naar een satelliet gaat zoeken, moet u ervoor zorgen dat er een satellietkanalenlijst op uw ontvanger beschikbaar is (Astra 19.2° Oost). Anders zal het zoekproces van de antenne niet worden gestart.
- De antenne is geprogrammeerd voor de satelliet Astra 19,2° Oost. Er is geen andere satelliet te vinden!
- Objecten zoals bomen, bruggen en grote huizen die zich in de invalshoek van de satelliet bevinden, zullen ervoor zorgen dat het signaal verloren gaat. Zware regen, wolken, sneeuw of ijs kunnen de ontvangstkwaliteit beïnvloeden.

## 1.2 OMVANG VAN DE LEVERING

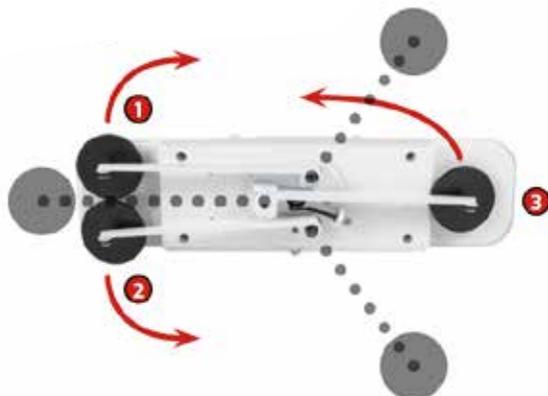
- 1x antenne-eenheid
- 1x Aansluitkabel antenne (10 m)
- 1x draagtas
- 1x gebruiksaanwijzing

## 2.1 UITPAKKEN

Open de transportkoffer en verwijder de antenne-eenheid en de aansluitkabel.

## 2.2 BEREID DE ANTENNE VOOR OP HET ZOEKPROCES

1. Draai de standaard (1) met de klok mee tot aan de aanslag.
2. Draai de standaard (2) tegen de wijzers van de klok in tot aan de aanslag.
3. Vouw de standaard (3) naar de andere kant tot aan de aanslag.

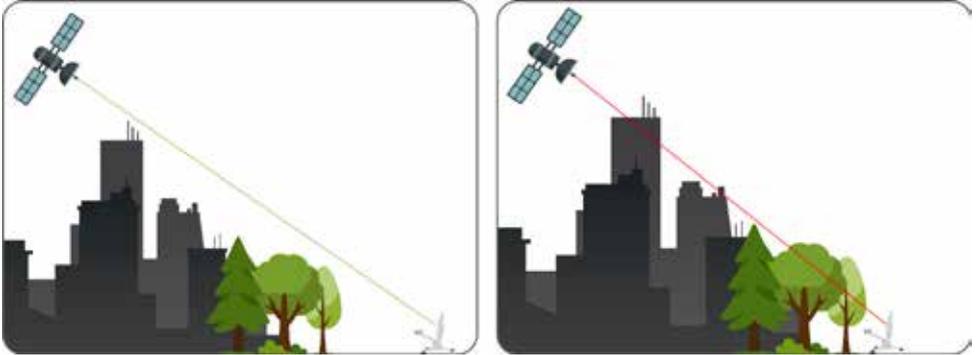


4. Trek de LNB-arm voorzichtig naar beneden. De LNB-arm wordt met klittenband aan de spiegel bevestigd.



## 2.3 KEUZE VAN LOCATIE

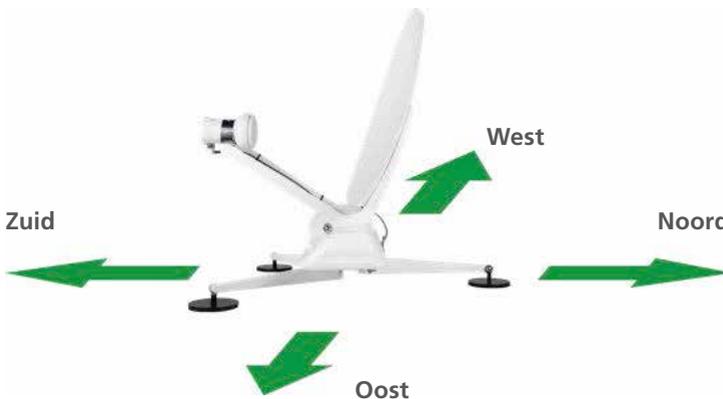
Direct Broadcast Service (DBS) zendt audio, video en gegevens uit via de satelliet, die zich 35.000 km boven de aarde bevindt. Een ontvangststation zoals de antenne en een satellietontvanger worden gebruikt om de signalen van de satelliet te ontvangen en te verwerken. Voor een optimale ontvangst moet de antenne vrij zicht op de satelliet hebben.



Objecten zoals bomen, bruggen en grote huizen die zich in de invalshoek van de satelliet bevinden, zullen een signaalverlies veroorzaken. Zware regen, wolken, sneeuw of ijs kunnen de ontvangstkwaliteit beïnvloeden. Als het satelliet signaal door slechte weersomstandigheden wegvalt, wordt het lopende programma van de ontvanger afgebroken (het beeld bevroert of verdwijnt). Wanneer de weersomstandigheden weer een goede ontvangst toelaten, zal het TV-beeld worden hersteld.

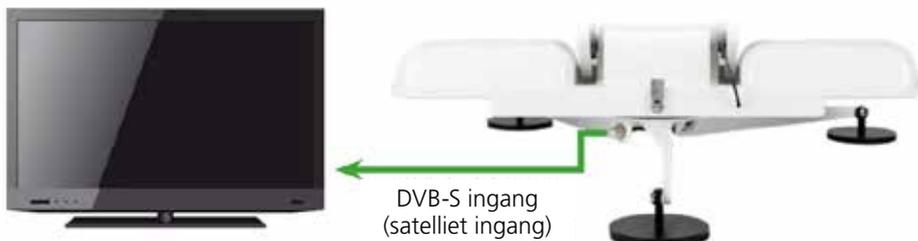
### Hint:

Voordat u gaat zoeken, richt u de antenne zo dat de achterste voet naar het noorden wijst. Dit zorgt voor een betere stabiliteit van de antenne bij windvlagen.



### 3.1 AANSLUITEN VAN DE ONDERDELEN

Zorg ervoor dat de coaxiale kabel zorgvuldig wordt gelegd om kortsluiting en mogelijke storingen te voorkomen. Wij raden u aan de bijgeleverde coaxkabel te gebruiken om de antenne op de ontvanger aan te sluiten!



Er is een elektronische rem ontwikkeld die de rem automatisch vrijgeeft zodra de satelliet is gevonden. Dit betekent dat de antenne niet kan worden verdraaid, bijvoorbeeld door sterke wind. Wanneer het zoeken naar de antenne opnieuw wordt gestart, wordt de rem elektronisch vrijgegeven en kan de antenne vrij worden bewogen.

#### **ATTENTIE!**

**Om schade te voorkomen, moet u de motorvergrendeling altijd ontgrendelen voordat u het tv-toestel of de ontvanger inschakelt! Zelfs als de antenne al is uitgelijnd.**

### 3.2 SATELLIET ZOEKEN EN ONTVANGEN OP DE TV

1. Zodra de antenne op de TV of de ontvanger is aangesloten, zet u deze aan om de antenne van stroom te voorzien. Een extra stroombron is niet nodig.
2. Selecteer een kanaal (bijv. „Das Erste“ op Astra 19.2° Oost). De antenne zal dan beginnen zoeken naar de satelliet.  
**BELANGRIJKE OPMERKING:** Zorg ervoor dat er een lijst met satellietkanalen beschikbaar is op uw ontvangstapparaat (TV of ontvanger) (Astra 19.2° Oost). Anders zal het zoekproces van de antenne niet worden gestart!
3. De antenne begint nu met de ijking en bepaalt de posities van de respectieve satellieten. Dit proces duurt een paar minuten.
4. De antenne richt zich dan op de laatst geselecteerde satelliet.
5. Na een succesvolle zoekactie wordt het geselecteerde programma weergegeven.
6. Als u de satelliet wilt veranderen, kunt u nu de afstandsbediening op de antenne aansluiten. Om dit te doen, drukt u tegelijkertijd op de twee Bluetooth-toetsen tot de LED op de afstandsbediening oplicht. **Opmerking:** Als de LED twee keer snel knippert, bent u buiten bereik (max. 10 meter) of is de afstandsbediening niet op de antenne aangesloten.
7. Om de gewenste satelliet te kiezen, drukt u op de betreffende toets van de afstandsbediening. De antenne zal zich dan opnieuw richten.
8. De motor wordt automatisch vergrendeld.

#### **Noot 1:**

**De antenne is geprogrammeerd voor de satellieten Astra 1 (19,2° oosterlengte).**

**Opmerking 2: Na elke herstart van de antenne (zodra de stroomvoorziening is onderbroken), wordt de vooraf ingestelde satelliet opnieuw gezocht.**

#### **Noot 2:**

**Na elke herstart van de antenne (zodra de stroomvoorziening is onderbroken) wordt de vooringestelde satelliet opnieuw gezocht.**

### 3.3 NA GEBRUIK VAN DE ANTENNE

Als de antenne niet meer nodig is, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de tv/ontvanger uit.
2. Vouw de LNB-arm omhoog om hem met het klittenband aan de spiegel te bevestigen.
3. Zet de ontvanger/tv aan. De antenne zal nu eerst naar beneden en dan naar het bovenste punt van de tandwielworm bewegen en stoppen. Houd er rekening mee dat de antenne alleen in deze positie in de bestaande transportkoffer past.
4. Vouw de voeten naar binnen (zie punt 2.2).
5. Draai indien nodig de antenne-eenheid evenwijdig aan de voeten.
6. Plaats de antenne terug in de transportkoffer.

## 4. PROBLEMEN OPLOSSEN

### Geen satelliet signaal

Objecten zoals bomen, bruggen en grote huizen die zich binnen de invalshoek van de satelliet bevinden, zullen een verlies van signaal veroorzaken. Als het satelliet signaal wegvalt door zware weersomstandigheden, zal het lopende programma van de TV (ontvanger) het beeld bevriezen of verdwijnen. Wanneer de weersomstandigheden weer een goede ontvangst toelaten, zal het TV-beeld worden hersteld.

### Zit er vuil op de antenne?

Zware vervuiling op de schotel kan leiden tot ontvangstproblemen.

### Is alles goed aangesloten en ingeschakeld?

Zorg ervoor dat de TV of ontvanger correct is aangesloten en juist is ingesteld voor satelliet-ontvangst. Zijn alle kabels aangesloten of heeft iemand anders per ongeluk de aansluitingen losgemaakt?

### Satelliet voetafdruk

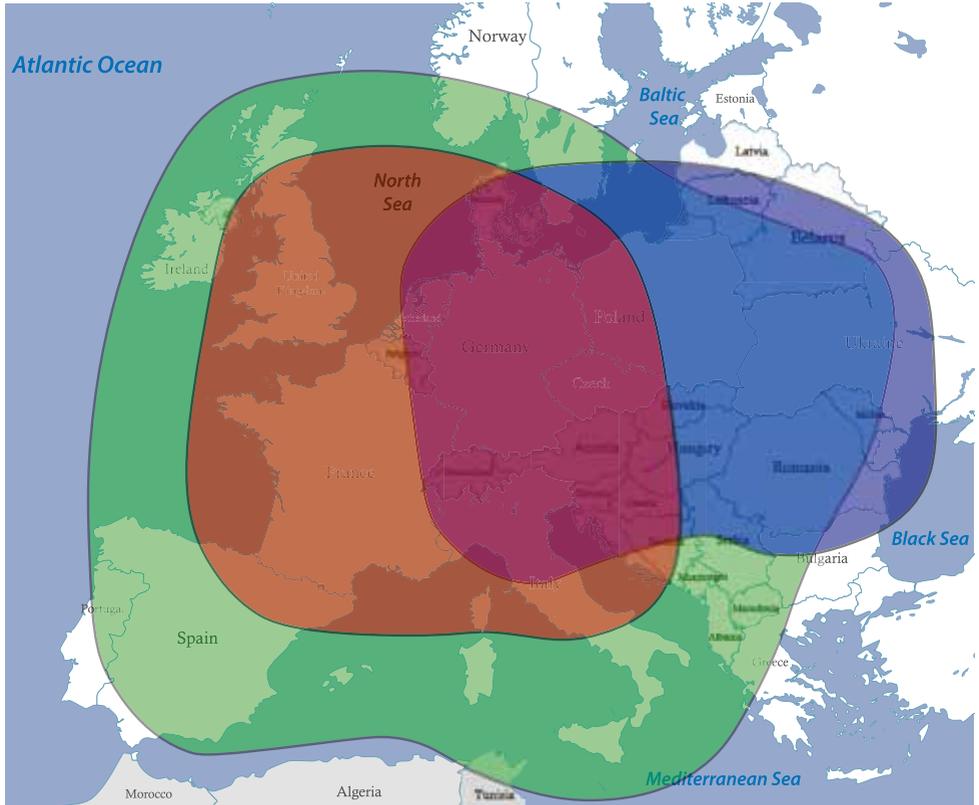
Satellieten bevinden zich op vaste posities boven de evenaar in een baan om de aarde. Om de TV-signalen te kunnen ontvangen, moet de ontvangstlocatie zich binnen het footprint bevinden. Gebruik het diagram om te controleren of uw locatie binnen het bereik van de satelliet ligt. In de perifere gebieden van het footprint kunnen storingen in de ontvangst optreden.

## 5. SATELLIET VOETAFDruk

Astra-1 (19,2° Ost)

Hotbird (13,0° Ost)

Astra-3 (23,5° Ost)

**Opmerking:**

Er kan ontvangststoring optreden in de perifere gebieden van het voetprint.

## 6. TECHNISCHE GEGEVENS

Antennetype	Off-set spiegel
Aantal deelnemers	1
LNB-Type	Universele LNB
Frequentieband	Ku Band
Frequentiebereik	10,7 GHz tot 12,75 GHz
LNB versterking	31 dBi @ 12,7 GHz
Stroom ontvangen	51 dBW
Polarisatie	Verticaal / Horizontaal
Motorbesturing	1.5-assige DC-motor
Hellingshoek	23° tot 43°
Zoekhoek	360°
Temperatuurbereik	-20 °C tot 70 °C
Afmetingen spiegel	460 x 320 mm (B/H)
Antenne afmetingen	470 x 120 x 440 mm (B/H/T)
Gewicht antenne	ca. 3,4 kg
Geprogrammeerde satelliet	Astra 1 (19,2° Ost)

### Opmerking:

Gewicht en afmetingen zijn niet de absolute exacte waarden. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## 7. VERWIJDERINGSINSTRUCTIES



Vanaf de datum van omzetting van de Europese Richtlijn 2012/19/EU in nationaal recht is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. De consument is wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur in te leveren bij de daartoe bestemde openbare inzamelpunten of bij het verkooppunt.

De details worden geregeld door de respectieve nationale wetgeving. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt op deze voorschriften. Met recycling, materiaal terugwinning of andere vormen van terugwinning van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

## 8. GARANTIE

Elk Berger product wordt grondig geïnspecteerd en getest voordat het de fabriek verlaat. De garantie begint bij de aankoop van het toestel en duurt 24 maanden. Bewijs dit met het aankoopbewijs (kassabon, factuur, leveringsbon, enz.). Bewaar deze documenten op een veilige plaats. Als het toestel moet worden gerepareerd, breng het dan naar uw vakhandelaar of stuur het daarheen.

## 9. DISCLAIMER

Fritz Berger GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die voortvloeit uit ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en/of veiligheidsvoorschriften.

## 10. EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Met de CE-markering verklaart Fritz Berger GmbH dat dit product voldoet aan de basisvereisten en andere relevante voorschriften van de EU-richtlijn. De verklaring van overeenstemming staat in de bijlage en kan desgewenst worden aangevraagd op [info@fritz-berger.de](mailto:info@fritz-berger.de).

## 11. KLANTENSERVICE / GARANTIE

Alle Berger producten worden vervaardigd volgens de strengste kwaliteitscriteria en Berger garandeert dat de units in perfecte staat worden afgeleverd. Berger verleent de wettelijke garantie van 2 jaar op productie- en materiaalfouten die aanwezig waren op het ogenblik van de levering van het product. De garantie is niet van toepassing op gebreken die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, oneigenlijk gebruik, het openen van het apparaat, wijzigingen aan het apparaat, gebrek aan onderhoud of het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing. Elk gebruik van het product is op eigen risico. Een garantieclaim kan alleen worden aanvaard als bij de retourzending van het product een kopie van het aankoopbewijs is bijgevoegd. De garantie zal in geen geval de waarde van het product overschrijden. Voor het overige zijn de algemene voorwaarden van Fritz Berger GmbH van toepassing. Door het product in gebruik te nemen, aanvaardt u de bovenstaande voorwaarden en aanvaardt u de volledige verantwoordelijkheid die voortvloeit uit het gebruik van dit product.

De door Berger opgegeven waarden met betrekking tot gewicht, afmetingen of technische gegevens dienen te worden opgevat als benaderende waarden en geen formele verplichting voor deze informatie.

Technische wijzigingen, die in het belang van het product worden aangebracht, zelfs zonder voorafgaande kennisgeving, kunnen ook andere waarden tot gevolg hebben.

Als u na aankoop of tijdens gebruik vragen heeft over uw Berger product, neem dan contact op met de verkoper van het product. Hij zal u de verdere procedure uitleggen. Als de verkoper u niet kan helpen, neem dan contact op met Berger.

Neem vooraf per e-mail contact met ons op met informatie en uitleg over het probleem, eventueel met foto's. Mocht het gebeuren dat u een product aan ons wilt retourneren, neem dan de volgende instructies in acht voor een snelle afhandeling:

Gebruik indien mogelijk de originele verpakking als verzenddoos. Indien u niet meer over de originele verpakking beschikt, gelieve deze dan afdoende te beschermen tegen transport-schade met een geschikte (UN-gecertificeerde) verpakking. Indien de goederen niet in de originele verpakking of NIET-gecertificeerde verpakking worden verzonden, moeten wij de nieuwe verpakking in rekening brengen wanneer het product wordt teruggezonden. Verzend-  
ding geschiedt op eigen risico van de afzender.

**Gelieve het volgende bij de retourzending te voegen:**

- Kopie van de factuur
- Reden voor de terugkeer
- Een exacte en gedetailleerde beschrijving van de fout

**Service contact voor vragen en adres voor retourzendingen:**

**Fritz Berger GmbH**

Fritz-Berger-Str. 1

92318 Neumarkt

Germany

Telefoon: 09181 / 330 - 100

Mail: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Als u rechtstreeks contact met ons opneemt, houd dan uw klant- of factuurnummer en het artikelnummer bij de hand.

# EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

NL



No verklaring: DOCIP 664117  
Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: Fritz Berger GmbH  
Fritz-Berger-Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany

## DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: Fritz Berger GmbH  
Fritz-Berger Str. 1  
92318 Neumarkt  
Germany  
Productidentificatie: Pathfinder Triple-Sat  
234776

## HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU  
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU  
Geharmoniseerde normen Safety of electrical equipment  
EN 62368-1:2014  
Radio equipment  
ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019  
EN 303 372-1 V1.1.1:2016  
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)  
EN 62479:2010  
EN 50663:2017  
Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019  
EN 301 489-17 V3.2.2 :2020  
EN 301 489-20 V2.2.1 :2021  
Restricted substances in electrical products  
EN 50581:2012  
IEC 62321-1:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-8:2017

Overige specificaties:

Aangemelde instantie:

Aanvullende informatie:

## ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: Neumarkt, 13 Juli 2022

Handtekening:

Naam, functie: Thomas Bedal, Compliance Manager

Naam van het bedrijf: Fritz Berger GmbH

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

**[service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)**

**[service-client@berger-camping.fr](mailto:service-client@berger-camping.fr)**

**[servizio-clienti@berger-camping.it](mailto:servizio-clienti@berger-camping.it)**

**[klantenservice@berger-camping.nl](mailto:klantenservice@berger-camping.nl)**

**[www.fritz-berger.de](http://www.fritz-berger.de)**